

GEMEINDE SCHENNA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Abonnement der Zeitschrift "Lo Stato Civile Italiano" im Zeitraum 2027 bis 2029 - S.E.P.E.L. Editrice - CIG BC8425C833

Abbonamento della rivista "Lo Stato Civile Italiano" nel triennio 2027 - 2029 - S.E.P.E.L. Editrice - CIG BC8425C833

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.08.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Abonnement der Zeitschrift "Lo Stato Civile Italiano" im Zeitraum 2027 bis 2029 - S.E.P.E.L. Editrice - CIG BC8425C833

OGGETTO: Abbonamento della rivista "Lo Stato Civile Italiano" nel triennio 2027 - 2029 - S.E.P.E.L. Editrice - CIG BC8425C833

Für das Standesamt soll die Zeitschrift „Lo Stato Civile Italiano“ mit Zugang zur entsprechenden Website für den Dreijahreszeitraum 2027 bis 2029 abonniert werden.

Per l'ufficio Stato Civile è necessario acquistare la rivista „Lo Stato Civile Italiano“ con accesso al relativo sito per il triennio 2027 - 2029.

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 08.07.2026 der Firma SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali über einen voraussichtlichen Betrag von € 1.500,00 für den Mehrjahreszeitraum 2027 bis 2029.

Visto l'offerta del 08.07.2026 della ditta SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali con un importo previsto di € 1.500,00 per il periodo pluriennale dal 2027 fino al 2029.

Das Angebot der Firma SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, von dieser das gegenständliche Abonnement anzukaufen.

L'offerta della ditta SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali viene considerata equa e conveniente e pertanto si ritiene opportuno acquistare il summenzionato abbonamento da questa ditta.

Für das Standesamt soll die Zeitschrift „Lo Stato Civile Italiano“ mit Zugang zur entsprechenden Website für den Dreijahreszeitraum 2027 bis 2029 abonniert werden.

Per l'ufficio Stato Civile è necessario acquistare la rivista „Lo Stato Civile Italiano“ con accesso al relativo sito per il triennio 2027 - 2029.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere conferito immediatamente.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(1kddyWK9fiNHMIbFHMS89JKoRtBr7GM8UIMndI evdS8=) und

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(1kddyWK9fiNHMIbFHMS89JKoRtBr7GM8UIMndI evdS8=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(6lQE2ZvrPhlgk6B6iSqDQaG4ouV2g6KhKxT91ve Rpug=);

b) alla regolarità contabile

(6lQE2ZvrPhlgk6B6iSqDQaG4ouV2g6KhKxT91ve Rpug=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Von der Firma SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali aus Minerbio (Bo) aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 08.07.2026 die Zeitschrift „Lo Stato Civile Italiano“ mit Zugang zur entsprechenden Website für den Dreijahreszeitraum von 2027 bis 2029 zum voraussichtlichen Betrag von € 1.500,00 anzukaufen.
- 1) Di acquistare dalla ditta SEPEL S.A.S. Società Editrice per Enti Locali di Minerbio (Bo), per i motivi espressi in premessa, ed in base all'offerta del 08.07.2026 la rivista „Lo Stato Civile Italiano“ con accesso al relativo sito per il triennio 2027 - 2029 con un prezzo previsto di € 1.500,00.
- 2) Die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von € 1.800,00 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:
- 2) La spesa totale prevista di € 1.800,00 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
01111.03.10100	953	2027
01111.03.10100	954	2028

- 3) Die Ausgabe für das Jahr 2029 dem Ausgabenkapitel 01111.03.010100 des Haushaltsvoranschlags 2029 anzulasten, wo die erforderlichen Verfügbarkeiten gegeben sind.
- 3) Di imputare la spesa relativa all'anno 2029 al capitolo di spesa 01111.03.010100 del bilancio di previsione 2029, che presenta la necessaria disponibilità.
- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- 4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Dr. Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale